



## **Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito Escolar (DELAC)**

**Oficiales de DELAC**  
Shirley García, Presidente  
Lucía Vega, Vicepresidenta  
Camelia Bernal, Secretaria  
Francisca Noyola Mejía, Sargento en Armas  
Catalina Ramos, Parlamentaria

**Superintendente interino**  
Dra. Traci E. Miller

**Director interino del Departamento de LDO**  
Dr. Israel González

### **COMITÉ ASESOR DE ESTUDIANTES DE INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)**

**Marzo 8, 2023**

**9:30 A.M.- 11:00 A.M.**

#### **MINUTAS**

**1.0 Bienvenida.** El Dr. Gonzalez tomó la palabra para explicar el uso del tiempo en el cronómetro y también el uso de la campana. Al terminar el Dr. González cedió la palabra a la presidente Shirley García quien dio inicio a la reunión a las 9:36am dando una dedicación a todas las mujeres en honor al “Día de la mujer” . Mociones para iniciar la junta fueron pedidas, 1era moción Rosa Arana y 2da moción Guadalupe Sanchez. Todos estuvieron a favor de la moción y fue aprobada.

**1.1 Normas de la reunión.** Francisca Noyola Mejía, Sargento en Armas, leyó las normas de la reunión y como se debe de llevar a cabo la junta.

**2.0 Llamada de lista.** Camelia Bernal (secretaria), tomó asistencia y las siguientes escuelas fueron representadas:

- 1. August:** Leticia Albor (Alt)
- 2. Chavez:** Leticia Albor (Rep)
- 3. Cleveland:** Rosa Arana (Alt.)
- 4. Edison:** Francisca Noyola Mejía (rep.)(Sargento en Armas), Lucía Vega (vicepresidente)
- 5. Elmwood:** María de la Luz Villarreal (rep.), María Maciel (Alt.)
- 6. Fillmore:** Brisian Correa (Alt.)
- 7. Franklin:** Ángeles Cortés (Rep.), Maricela Núñez (Alt.)
- 8. Grunsky:** María Sandra Arreola (Rep)
- 9. Henry:** Blanca Olivera (Alt.)
- 10. Hong Kingston:** Erika Gragg (Rep.)
- 11. Huerta:** Cynthia Peña Espinoza (Rep)
- 12. King:** Guadalupe Sanchez (Rep)
- 13. Kennedy:** Lilia Aranda (Rep)
- 14. McKinley:** Verónica Merino (rep.), Francisca Vargas (alt.)
- 15. Merlo:** Stephanie Green (Rep)
- 16. Nightingale:** Melissa Garibay Ortiz (alt.) Veronica Mendoza Palacios (Rep)
- 17. PYA:** Angelina Aranda (rep.)
- 18. Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.)(Parlamentaria)

- 19. **San Joaquín:** Shirley García (rep.)(presidente) Adela Hernandez(Alt)
- 20. **Spanos:** Naida Quintero Herrera (Rep)
- 21. **Washington:** Maria Negrete(rep), Maria Cardenas(Alt)
- 22. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.), Adela Roldán (alt.)
- 23. **Wilson:** Bertha Prado (alt.)

A esta reunión asistieron **30** representantes y/o representantes alternantes y **23** escuelas estuvieron representadas. Personal del Distrito: Director Interino de LDO Israel González, Asistente Administrativa de LDO Olivia Fernandez, Enlace de Padres Migrantes Diane Ornelas, Especialista instruccional Maria Lazaro, Intérpretes del Distrito Sandra Gomez y Norma Mercado Serafin, Paola Juarez Enlace de Padre, Angela M. Dunne, MA, Ed.S. Administradora de educación especial, Alejandra Chavez maestra de estudiantes con problemas de visión, Brian Biedermann Director Regional, Doctora Susana Ramirez Asistente Interina de Superintendente.

**3.0 Sugerencias orales y comentarios de la comunidad sobre los puntos en la agenda.** La Presidenta Shirley Garcia cedió el micrófono a Paola Juarez la cual aclaró que sólo 3 comentarios o preguntas están permitidas. El micrófono fue cedido al público, nadie tuvo preguntas o comentarios.

**4.0 Cambios en la agenda.** Camelia Bernal (secretaria) preguntó si habían cambios que se deberían hacer a la agenda, pero no hubo ninguno.

**5.0 Informe del invitado del distrito.** Ninguno.

**6.0 Lectura y aprobación de las minutas.** Presidente Shirley preguntó al público si tenían preguntas o comentarios sobre cambios en las minutas. Los siguientes cambios fueron expresados:

Lucila Mendoza: 2.0 llamada de asistencia, “cuando se mencionen los nombres tienen que usar lenguaje correcto, inglés o español al nombrar a los miembros del distrito, donde dice parent liaison tiene que decir LDO Enlace de Padres”. 10.0 “donde habla del *centros de recursos familiares*, debería decir *el centro de recursos familiares*”

Angeles Cortes: Ella expresó “Mi nombre fue escrito solo como padre pero yo estoy aquí como representante de la escuela Franklin y como madre también quisiera que se hiciera ese cambio”. 10.0 “también en el 10.0 la señora Alicia Rico no hizo invitación al Centro de recursos familiares, y quiero que venga el encargado de ese lugar a hacer la invitación”.

Vicepresidenta Lucía Vega: se dirigió a la señora Angeles Cortes “señora Angeles si fue dada una invitación de parte de la Señora Rico y su invitación fue dada porque muchos padres no saben de este lugar, ya que muchos padres no saben sobre el centro de Recursos Familiares.”

Sandra Arriola: Pidió corrección en 1.0 “hay dos veces *a la reunión* y solo debe estar escrito una vez”

Melissa Garibay (chat): “Corrección 10.0- Mi nombre es Melissa Garibay Ortiz”

La Presidenta Shirley pidió mociones, 1ra moción Veronica Medino, 2da Francisca Vargas. Todos estuvieron a favor de la moción y fue aprobada.

**7.0 Asuntos Anteriores:** La Presidenta Shirley cedió el micrófono al Dr. González para contestar preguntas de la junta pasada.

**7.1 Respuestas a las preguntas de la junta anterior.** Dr. Gonzalez contesto tres preguntas:

-Podrían ser los fondos utilizados para tutoria y aprendices de Inglés?

Respuesta del Dr. González "Si, son utilizados para programas como vacaciones de primavera, tutoría después de escuela, programas después de escuela y antes de la escuela

-Intérpretes certificados- Dr. González "Nuestro departamento cuenta con intérpretes certificados, en California cuando alguien tiene una licenciatura o bachillerato son considerados certificados. Nosotros mandamos a nuestros traductores a días de desarrollo especial para que ellos sean certificados en áreas específicas".

-Pregunta sobre las notas si están listas para antes de cada junta y también si hay cuidado de niños? Dr. González "si las notas están listas antes de iniciar la junta y sobre el cuidado de niños no tenemos uno aun pero cuando lo tengamos será anunciado."

El micrófono fue entregado a la presidenta Shirley.

**8.0 Asuntos nuevos.** La Presidenta Shirley introdujo a Angela M Dunne, administradora de educación especial, la cual trajo una presentación sobre Educación Especial.

**8.1 Presentación del Departamento de Educación Especial.** Angela M Dunne compartió saber la necesidad y las muchas preguntas que tienen acerca de estudiantes con problemas de visión por lo cual ella invitó a la maestra Alejandra Chavez la cual también compartirá sobre su trabajo. Angela M Dunne compartió su presentación la cual consistió en los siguientes puntos.

-Que es la Educación Especial

-Rango de servicios en la Educación Especial

-Historia de cómo empezó la educación especial desde 1970 y sobre la IDEA de 1997 la cual abrió planes de educación individualizados IEP.

-Proceso de referencia de Educación Especial

-Evaluaciones

-Categorías de elegibilidad para Educación Especial.

-Descripción general del IEP

-Programas de Educación Especial alrededor de SUSD

-Programas de Intervención Temprana y Preescolar

-Clases Especiales de día (SDC)

-Programas de Recursos

-Servicios Relacionados

*(Por favor refiérase a los paquetes entregados sobre esta presentación para ver toda la información más detallada)*

Angela M Dunne cedió el micrófono a Alejandra Chávez la cual compartió que ella es una maestra para niños con problemas de visión, a los cuales ella provee servicios en todo el distrito escolar dándoles ayuda con equipo tecnológico, enseña a leer el brail y les da servicios uno a uno a los estudiantes.

Angela M Dunne concluyó su presentación y abrió preguntas al público. Solo tres preguntas fueron permitidas las cuales fueron:

-Grandmother from Wilson Elementary- Ella compartió ser maestra en el distrito escolar, y expresó su necesidad para sus nietos los cuales tiene a su mama que es sordo muda. La abuelita pidió ayuda para recibir servicios de intérprete en el lenguaje de señas americano para que puedan ayudar a los nietos con servicios de salud mental. Angela M Dunne dijo que ella proveerá el servicio y le dará su apoyo porque los padres son importantes para la educación de los estudiantes. Angela M Dunne también expresó al público que no podría contestar preguntas sobre estudiantes específicos por propósitos de confidencialidad pero dejará su información para que la puedan contactar directamente.

-Jose un padre participante: expresó tener dos hijos deshabilitados uno de 24 años de edad y otro de 11 años de edad los cuales tienen IEP, su pregunta fue “¿porque mandan la invitación de IEP pero nunca nos mandan el IEP en sucio para nosotros leerlo antes de la junta y no el mismo día de la junta?”.

Angela M Dunne les respondió que él tiene el derecho de pedir el IEP antes de la junta con el manejador del caso de sus hijos. También le explicó que una razón por la cual se le entrega el mismo día es porque un IEP debe ser escrito con colaboración de los padres para poder incluir las nuevas metas y ser aprobado, pero aún así como padres tienen derecho a pedir el IEP en sucio antes de la junta de IEP.

-Lucia Peralta- Ella expresó que su hijo no sabe leer o escribir, ella ya pidió ayuda en la escuela incluyendo una junta más y aún siguen sin ayudar a su hijo, su pregunta fue “¿qué pueden hacer para ayudar a mi hijo para que pueda aprender a leer y escribir? ¿Tienen otro programa?.

Angela M Dunne le aconsejo a la mama a pedir otra evaluación y si no le dan respuesta que la contactara directamente y una vez más le recordó al público que ella dejaria su informacion directa para ser contactada.

Angela M Dunne concluyó su presentación. La Presidenta Shirley dijo que si había más preguntas que por favor las escribieran. El micrófono fue cedido al Dr.González.

**8.2 Presentación sobre el programa, metas, y objetivos de los programas y servicios a nivel del distrito para los alumnos aprendices del Inglés .** Esta presentación fue dada por el El Dr.González Director interino de LDO. Su presentación incluyó los siguientes puntos y explicó el propósito de ELA para que todas las metas sean completadas:

- Propósito de los programas EL del Distrito
- Objetivos de resultados de los estudiantes y monitoreo
- Objetivos de implementación del programa
- Tipos de Fondos
  - LCFF \$5,230,555 / del estado
  - TITULO III \$2,460,847/ Federal
  - ESSER III \$3,000,000/ Temporal

-Financiamiento para el desarrollo del idioma inglés y estudiantes aprendiendo inglés.  
*(Por favor refiérase a los paquetes entregados sobre esta presentación para ver toda la información más detallada)*

A las 10:50 am mociones fueron pedidas para poder extender la junta, 1ra moción Lucila Vega, 2da moción Francisca Vargas, moción aprobada.

Preguntas fueron abiertas al público, y fueron las siguientes:

-1ra pregunta dada por un padre participante en la junta el cual no dio su nombre: “¿porque nos dan a llenar encuestas preguntando lo que necesitamos y no nos dan nada de lo que pedimos?” Dr.Gonzalez respondió “Nosotros tenemos los fondos y también los estamos escuchando en las necesidades expresadas, pero tenemos que tomar en cuenta dónde está el área de necesidad para ver si cabe dentro del plan.

-2da pregunta dada por un padre participante de la junta el cual no dio su nombre: “¿Que es lo que se ha echo o es echo nuevo para los estudiantes que son aprendices de inglés y que ha sido diferente?

Dr.Gonzalez respondió: “se han agregado programas para después de escuela, escuela de verano, se han abierto posiciones especiales”. El Dr.Gonzalez introdujo a la Dr.Ramirez quien era la directora de LDO anteriormente y él le pidió que compartiera un poco de lo que se ha hecho diferente en el programa. Dr Ramirez primero felicito a todas las mujeres por el “dia de la mujer” y de ahí agrego que ha habido una gran diferencia en la manera en cómo se reclasifica a nuestros estudiantes hoy en dia ya que anteriormente los estudiantes no tenían muchas posibilidades u oportunidades. Dr. Ramirez invitó a la señora Maria Lazaro a compartir más sobre el tema de reclasificación ya que ella ha sido gran parte de este logro. El micrófono fue dado a Maria Lazaro y ella compartió que la meta más importante ha sido reclasificar a nuestros estudiantes, antes teníamos muchos estudiantes en la prepa los cuales necesitaban ser reclasificados pero no tenían la oportunidad y ahora tienen muchas oportunidades para que ellos sean reclasificados con 3 oportunidades de K-3ro de primaria, 4 oportunidades del 4to-8vo grado de primaria las cuales se dividen en 2 oportunidades cada semestre.

La señora DeAlba asistente de director en la primaria Mckinley compartió que una cosa que a ella personalmente le gusta es que a los maestros se les ha proveído con entrenamientos para mejorar las clases.

-3ra pregunta fue por un padre de la escuela Washington: “¿Cómo pueden los padres aprender Inglés para que ellos también ayuden a sus hijos a ser reclasificados?

Dr. Gonzalez contestó que hay muchos recursos por ejemplo está la escuela de adultos, tenemos intérpretes en el lenguaje necesario para que los padres se puedan comunicar libremente, en este momento no tenemos todos los lenguajes pero trabajamos con otras compañías para que nos manden a alguien.

En este momento se cerraron las preguntas y los padres fueron dirigidos a escribir sus preguntas.

Angela M Dunne tomó la palabra para dejar saber a los padres que ella traía carpetas las cuales tenían información sobre el proceso de IEP, solo tenía 8 pero dijo que cualquier padre que no alcanzara carpeta podría contactarla y ella les proporcionará una.

### **8.3 Presentación sobre el programa de Verano de UOP (Universidad del Pacífico)**

Esta presentación fue dada por el señor Brian Biedermann Director Regional de Servicios Educativos. El señor Brian Biedermann compartió un video el cual tenía información sobre el programa de verano en la universidad UOP. También explicó los siguientes puntos:

- Solo hay 500 sillas ya pagadas y aprobadas por la junta directiva del Distrito escolar, están pidiendo otros 500 espacios para poder mandar a más estudiantes.
- Costo fue de 1.6 millones el cual es 3,300 por estudiante.
- Estudiantes duermen y lavan su propia ropa en el campo universitario por dos semanas.
- Las fechas son Junio 6 al 17 y Junio 20 al 1ro de Julio.
- Los estudiantes escogen el programa que ellos quieran hacer durante el verano.
- El director de cada Prepa se le está dejando escoger a 50 estudiantes para ser mandados a este programa de verano.
- El 20 de Marzo se llevará a la Junta de mesa directiva a pedir la aprobación para otros 500 lugares para poder mandar a más estudiantes.

Preguntas fueron abiertas al público

-1ra Lucila Mendoza: “¿Es este un nuevo programa, y porque los estudiantes del grado 12 no están siendo incluidos para esta oportunidad?”

El señor Brian Biedermann contestó que este programa empezó el año pasado, y la razón por la cual son solo enfocados en los otros estudiantes es porque los del grado 12 ya se van a la universidad y no son parte del distrito escolar después de que se gradúan. Este programa es para enfocarse en los estudiantes que siguen el sistema y darles un vistazo a lo que es la vida universitaria y animarlos a que continúen con una carrera universitaria.

-2da. Pregunta dada por un padre participante de la junta el cual no dio su nombre: “¿Es este un nuevo programa, porque el año pasado yo trate de mandar a mi hijo y teníamos que pagar, entonces que puedo hacer para que sea gratis para él?”

El señor Brian Biedermann contestó que el año pasado el programa no había sido aprobado por la junta directiva por lo que los estudiantes tenían que pagar, este año fue aprobado por la junta directiva y se han asignado 50 sillas por preparatoria y los directores son los que escogen que estudiantes participaran en este programa de verano basado en sus calificaciones y asistencia.

-3ra Pregunta dada por un padre participante de la junta el cual no dio su nombre: ella solo comento que le gustaría que su hijo fuera pero ya su pregunta había sido contestada con la pregunta anterior ya que si el director los escoge entonces no es seguro que su hijo sea elegido

Después de las preguntas el señor Brian Biedermann les reafirmó a los padres que el día 20 de marzo la propuesta para que 500 más estudiantes puedan ser parte de este programa será llevada a la junta directiva, también proposición de cambios para reconstruir los requisitos para los que se gradúan de la preparatoria y cambiar regularizaciones para poder tener mejor laboratorios para las clases de química y mejor funcionamiento.

Micrófono fue dado a la Vicepresidente Lucia Vega.

**9.0 Anuncios.** Lucía Vega, vicepresidente, dio los anuncios.

**9.1 Complete la breve encuesta sobre esta reunión.**

**9.2 Informe sobre la encuesta de necesidades a nivel distrito 20022-2023.**

Padres preguntaron que si no han llenado la encuesta y quisieran llenar la encuesta cuánto tiempo extra tiene. El Dr.González les dijo que se les dará una semana más para llenar la encuesta.

**9.3 Informe sobre la excursión a la universidad de UOP**

Paola Juarez compartió que todavía están trabajando en encontrar un día, ya que muchos padres solo pueden en las mañanas pero están buscando un día para el mes de abril con un horario de 9-11 am pero ella los mantendrá informados.

**9.4 Feria de Libros empieza el 28 de marzo del 2023**

Esta feria de libros es para estudiantes EL k-8vo grado y cada estudiante recibirá 2 libros.

**9.5 Próxima junta 4/7/23; 9:30-11:00am**

**9.6 Unase al grupo de DELAC en Remind**

**10.0 Sugerencias y comentarios de la comunidad en relación con los puntos no incluidos en la agenda.** Jose, padre participante en esta junta pregunto sobre transportación: “¿se está haciendo algo ya para ayudar con el problema de transportación?”. Lucila Mendoza tenía la misma pregunta.

**10.1 Respuestas a las preguntas de esta junta.**

Maria Lazaro contestó que la superintendente está teniendo una conversación y el viernes tendrá una junta acerca del tema de transportación.

**11.0 Cierre.** La presidente Shirley García solicitó una moción para terminar la reunión a las 11:47 am. 1era moción Lucila Mendoza, 2da moción Rosa Arana. Moción aprobada.

Estas minutas fueron escritas por la secretaria Camelia Bernal y Norma Mercado Serafín Intérprete del distrito escolar.